

# NOVICE S PLANICE

SLOVENIAN-AUSTRALIAN CULTURAL & SPORT  
ASSOCIATION "PLANICA" SPRINGVALE Inc.

SLOVENSKO-AVSTRALSKO KULTURNO & ŠPORTNO  
DRUŠTVO "PLANICA" SPRINGVALE Inc.

---

11 Soden Rd. Bangholme Vic. 3175 Ph / Fax .. 9772 6235



**\*\* BESEDA SLADKA DOMOVINA, NE PRIDEŠ VEČ MI IZ SPOMINA\*  
\*KOT ISKRA ŽIVA V SRCU TLIŠ, LJUBEZEN V SEBI MI GOJIŠ.\*\***

# NOVICE PLANICE

SLOVENSKO-AVSTRALSKO KULTURNO  
& ŠPORTNO DRUŠTVO "PLANICA"  
SPRINGVALE Ink.

SLOVENIAN-AUSTRALIAN CULTURAL  
& SPORT ASSOCIATION "PLANICA"  
SPRINGVALE Inc.

11 Soden Road, Bangholme Vic. 3175 Ph / Fax: 9772 6235



Prva vrsta iz leve strani: Julka Erzetič, Fred Toplak, Milan Kokol, Marija Kosi,  
Druga vrsta: Filip Pintar, Antonija Bergoč, Lucija Srnec, Frenk Kampuš, in Karl Pavel.

Božič je za nami. Upamo, da ste se ob božičnih praznikih veselili v krogu svojih dragih.

V Novem letu 2012 Vam pa iz srca želimo obilo zdravja, sreče in srčnega prijateljstva, kjer-koli boste hodili!\*\*\*  
NOVO LETO naj prinese vam darila, ki življenje bodo vam obogatila ;  
in izpolnjene vse vaše sanje,  
ljubezen, srečo, zdravje in blagostanje.

Christmas and New Year is over. We hope everyone had enjoyed the time with families and loved ones.

We wish everyone good health, happiness and friendship be with you always and everyway.

May New Year brings you gifts of life that will in rich your lives through the year, may every wish come true, love, happiness, good luck, health and prosperities in New Year.

## POZDRAVLJENI VSI PLANIČARJI

Za nami je Novo letno praznovanje in upam, da ste ga dobro praznovali z družino ali prijatelji. Upam, da vsi člani, ki ste s težkim delom in z denarno pomočjo zgradili naš dom Planica, da poskusite prepričati svoje otroke in vnuke, da uporabijo svoje znanje, izkušnje in sposobnosti pri vodstvu Planice.

Imeli smo več popravil kakor prej, ker je stavba starejša in je potrebna vedno večjih popravil.

Odbor je zelo dober in delamo v slogi. Moram se zahvaliti vsem članom, ki vedno priskočijo na pomoč, ko jih vprašamo, ker brez njihove pomoči bi morali odpovedati nekatere prireditve in kosila. Morali bomo tudi spremeniti čas naših zabav. Pustno zabavo bomo imeli v nedeljo dne 19. februarja 2012. ob 2.00 uri popoldne. Materinski dan bomo proslavili v soboto dne 12. maja s kosilom ob 12.00 uri popoldne in nadaljevali s plesom od 2.00 ure dalje.

Nadaljevali bomo tudi z BBQ kosili vsako drugo nedeljo v mesecu, kakor smo delali doslej.

Upam, da se boste udeležili 13. Slovenskega festivala, ki se bo vršil na Planici dne 17. in 18. Marca 2012.

Vsem članom pa želim srečno, veselo in polno zdravja ter obilo sreče v Novem letu 2012.

Predsednik Fred Toplak

New Year celebration has passed and I hope all of you had celebrated festive season in harmony and happiness. I hope that all members will persuade your children and grand-children to use their knowledge, experiences and capability to manage our club Planica because you had work very hard to build it.

This year we had more repairs on building as years before because the building is every year older.

The Management Committee is very good and we work in harmony. I would like to thank to all members who always come to help when they are asked. Without their help we would need to cancel some functions and lunches.

We will need to change time for our functions. We are going to have the Masquerade function on Sunday the 19<sup>th</sup> of February 2012 at 2pm. Mother's Day function will be on Saturday the 12<sup>th</sup> of May at 12 o'clock and we will continue with dance from 2pm.

We will continue with BBQ lunches every second Sunday in the month as we had before.

I hope that you can attend 13<sup>th</sup> Slovenian Festival on 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> of March 2012 at our club Planica and help us wherever you can and make festival very successful.

I wish you all Happy and prosperous New Year 2012.

President Fred Toplak

## POROČILO POD-PRESEDNIKA

Vsem skupaj prav lep pozdrav. Upam, da ste vsi pri dobrem zdravju, tako boste še lahko obiskovali naš lep slovenski klub

Hello to all. I hope that you are all in good health so that you will be able to visit our beautiful Slovenian club Planica of which

<p>Planica. Naš celotni odbor se vam vsem že v naprej zahvaljuje za vaš obisk in sodelovanje.</p> <p>Kar se tiče obratovanja in dela v društvu, se pač celoten upravni odbor sporazumno trudi, da delamo v slogi kljub temu, da nas je malo in gre vse v najlepšem redu. Skupno gledamo in se trudimo, da ohranimo vse tisto delo in ves trud, ki so ga vložili clani Planice vsa leta obstoja kluba.</p> <p>Moja želja je, da prijateljsko sodelujemo na družabnem in kulturnem področju in seveda pri delu katerega nikoli ne zmanjka na Planici.</p> <p>Najlepša hvala vsem za vso pomoč in delo skozi minulo leto 2011. V imenu društva Planice in mene želim vsem članom in članicam vse najboljše v letu 2012.</p> <p>Pod-predsednik Milan Kokol</p>	<p>we should all be proud of. The whole Committee is awaiting your visit. Thanking you up front for your co-operation. What is of concern of the running club Planica is that we are all working together to preserve what our predecessor's have done and work hard to achieve what we have today.</p> <p>My wish is to work on a friendly and cultural basis in all aspects and of course helping each other to keep Planica in good condition for many years to come. I would like to thank you for all the work that you have done in year 2011. On behalf of SD Planica I wish to all members a healthy, happy and prosperous New Year 2012.</p> <p>Vice-President Milan Kokol</p>
--	---

## SPREMEMBE V NAŠEM DRUŠTVU PLANICA

<p>Ker se svet neizmerno hitro vrti in tako tudi spreminja, če samo pogledamo vreme -- sonce, vročina, suša, požari, veter, neurje, dež, povodnji, mraz; to se spremeni dnevno, gotovo pa tedensko. To nam tudi dokazujejo politične spremembe, obljube, zanikanja in še in še bi lahko naštevati. Ker je vse tako hitro spremenljivo, smo se na SD Planica - UO odločili, da bomo tudi mi naredili spremembo. Odločili smo, da bomo spremenili dolgoletne planiške Novice, ki so izhajale enkrat na leto zadnji dve leti. Odločitev je bila sprejeta tudi zato, ker ni več toliko novic, zato smo spremenili "Format" na A4, kjer bomo poročali, kaj se je zgodilo in kaj je v načrtu v prihodnje. To bo v kratkih besedah in v sliki iz dogodkov na SD Planica iz leta 2010, 2011 &amp; 2012.</p>	<p>World is turning fast things change with it, weather is changing constantly, hot one day, fires next, bad storms/wind, rain, floods then freezing cold all this can happen daily-weekly. This is very visual with our politicians, promises, denials, criticism and many more we could mention.</p> <p>All this can happen at Planica Association, with working committee deciding that we would make same changes at Planica. Our early Bulletin which was published by only once a year, will be changed. Bulletin will be published on A4 format, we will report all news and changes happening at the Planica in short stories/pictures for years 2010, 2011 &amp; 2012.</p>
---	---

## ŽELJE NEKATERIH ČLANOV.

1. Bili so lepi doživljaji v preteklih letih. Da bi se še nadaljevalo v bodoče v prijateljstvu, razumevanju in spoštovanju.
2. Da bi naše društvo živel in s pomočjo vseh članov napredovalo v bodoče še mnogo, mnogo let.
3. Želja je, da so vrata Planice odprta danes in v daljno bodočnost.
4. Želimo, da člani Planice podpirajo vse, kar je doseženega do zdaj in pomagajo ohraniti in spoštovati kar je narejenega, tako bomo se še dolgo, dolgo lahko skupno veselili.

\*\*\* Imejmo se radi, saj društvo nas družī.  
Pogrešamo mlade, odprimo jim vrata,  
sprejmimo jih z odprtimi rokami,  
saj vsi smo enaki.  
Bodimo prijatelji, kot bili smo nekoč,  
saj ni težko, ker kdor je pravičen,  
odkrito ti stisne roko.\*\*\*

### **\*\* LJUBEZEN \*\***

Imejmo se radi, saj društvo nas družī.  
Bodimo prijatljī, kot bili smo nekoč.  
Pogrešamo mlade, odprimo jim vrata,  
sprejmimo jih z odprtimi rokami, saj ni težko, -- kdor je pravičen, ti stisne roko.

## PRETEKLE in SEDANJE DOGODIVŠČINE v NAŠEM DOMU OD DOMA > SD PLANICA

### DELO in PRIREDITVE V LETU 2010

V mesecu januarju, kot že leta, smo se spomnili "Dan Avstralije"- 26. 1. in obletnico smrti slov. Pesnika Dr. Franceta Prešerna ter predstavili kratko zgodovino in slike obeh spominskih dnevov ter obesili zastave.

V februarju smo se veselili ob pustnem plesu ter ob obisku lepih maškar. Ob Veliki Noči Filip v podobi Zajčka vedno razveseli naše malčke, da iščejo čokoladne pirhe na otroškem igrišču.

In January 2010 we celebrated "Australia Day". On anniversary of Dr. France Prešeren we presented short history in photos and displayed Australian, Slovenian and European flags.

In February we celebrated Masquerade dance. On Easter Monday we had pleasure of Easter Bunny visit and his general gifts to our little ones and not so little ones on our play ground.

<p>Drugo nedeljo v maju na Materinski Dan smo počastili vse obiskovalce z dobrim kosilom in plesom. Otroci in odrasli so podali zahvalne besede svojim materam. Vse mamice – članice PLANICE so imele na ta dan prosto kosilo.</p> <p>26. junija smo imeli mašo s postavitvijo oltarjev v verskem in kulturnem središču Kew, kot že leta poprej.</p> <p>16. julija smo imeli skupno večerjo za vse delavce – pomočnike v preteklem letu 2010 &amp; 2011.</p> <p>24. julija 2011 je bila letna skupščina, katera se je ponovila 14. in 28. avgusta, kjer je bil izvoljen novi Vodilni Odbor za leto 2011/12.</p> <p>4. septembra smo počastili vse očete z dobrim kosilom in čestitkami otrok in draslih, za njihovo ljubezen in skrb; prosto kosilo očetom - članom SD Planica.</p>	<p>Second Sunday in May we celebrated Mother's Day with dinner - dance. Mothers members of Planica had a dinner free of charge on the day as appreciation. Children and some members had expressed their love and appreciation to mums and grand mums.</p> <p>26<sup>th</sup> of June was Mass at Slovenian church at Kew. We prepared our altar as per previous years.</p> <p>16<sup>th</sup> of July we had dinner for all workers who had worked at the club in 2010 &amp; 2011 as our appreciation for helping thru the year.</p> <p>24<sup>th</sup> of July we had AGM, which we had to continue on 14<sup>th</sup> of August and elected the Management committee on 28<sup>th</sup> of August 2011.</p> <p>On 4<sup>th</sup> of September we celebrated Father's Day with a Diner-dance. Fathers – Members had a free diner to thank them for hard work, love and care.</p>
---	--

## DELO in PRIREDITVE v LETU 2011

<p>Z novim UO Planica smo začeli delo na Planici s polno paro. Vsako 2. nedeljo v mesecu je BBQ kosilo.</p> <p><u>8. oktobra 2011</u> : Generalna seja SSOV v Geelongu. Za predsednika SSOV-ija je g. Fred Toplak.</p> <p><u>23. oktobra</u> je bila maša v našem klubu v spomin pokojnim. Daroval jo je p. Ciril Božič OFM, OAM s pomočjo župnika in dekana iz Ljubljane g. Blaža Gregorca. Oder smo lepo okrasili s cvetjem, kjer je bil postavljen oltar s posebnimi svečami iz Lurda in Fatime. Slika nam pokaže vse pokojne člane, katerih število se veča iz leta v leto. Vsem svojcem pokojnih - globoko sožalje.</p>	<p>With the new elected committee we started work at the club with all our energy. Every second Sunday of the month we have a BBQ lunch.</p> <p>8<sup>th</sup> of October 2011 was AGM of CSOV in Geelong. The new president is Mr. Fred Toplak.</p> <p>23<sup>th</sup> of October Father Ciril Božič and Dekan Mr. Blaž Gregorc from Ljubljana had a Mass at our club for deceased members of Planica.</p> <p>On the stage was altar with flowers and with special candles from Lurd and Fatime. From the photos you can see all deceased members of Planica. To all relatives of deceased our condolences. The stage and altar is prepared by Mrs.</p>
--	--

<p>Za oder skrbijo: ga. Lucija, Mira, Anica, g.Filip in Štefan.  <b>19. novembra</b> smo imeli generalno čiščenje našega društva, katerega se je udeležilo lepo število članov.</p> <p><b>3. dec.bi nas</b> moral obiskati Sv.Miklavž s sanmi, darili in jeleni, toda pošto je prejel prepozno.  Za Božič, kot vsako leto, so nam postavili božično drevesce ga. Mira, Lucija in Filip in tudi okrasili oder.Vse poslopje je bilo lepo okrašeno s cvetjem, mize in svečke so oznanjale prihod Novega Leta 2012,vse to lepo pripravijo pridni člani. Kuharice nam nudijo odlično večerjo z okusnim pecivom.</p>	<p>Lucija, Mira, Anica, Mr. Filip and Štefan.</p> <p>19<sup>th</sup> of November we had general cleaning at our club which attended good number of members.</p> <p>3th of December should come Saint Nicolas with sledge, presents and deers but he received the post to late.  For Christmas, as every year, we put our Christmas tree on the stage and decorated the stage. Work was done by Mrs. Mira, Lucija and Mr. Filip. The hall was decorated and tables prepared by hard-working club members.</p>
--	--

## DELO in NAČRTI UO v letu 2012

<p>Upravni odbor društva PLANICE si je zadal nalogo, da bomo v letu 2012 izdali načrt dela do 31.12.2012:</p> <p><b>26. januarja</b> bo razstava in kratka zgodovina v sliki in besedi za »Australia Day« in spomin na Dr. Franceta Prešerna.</p> <p><b>V februarju</b> bodo odprta šolska vrata za slovenski jezik. Knjižnica je odprta tedensko.</p> <p><b>19. februarja</b> v nedeljo se bomo veselili ob plesu maškar ob 2. uri popoldne.</p> <p><b>17. in 18. marca</b> se bo na našem društvu odvijal že 13. Slovenski Festival pod vodstvom Sveta Slovenskih Organizacij Viktorije (SSOV). Začetek bo v soboto ob 4.30 popoldne.</p> <p><b>9. aprila</b> na Velikonočni ponedeljek bo prišel zajček in obdaril otroke s čokoladnimi pirhi po končanem kosilu.</p> <p><b>12. maja</b> bomo počastili matere z dobrim kosilom ob 12. uri ter jim izrekli nekaj</p>	<p>Management committee made a plan for his work up to 31.12.2012:</p> <p><b>On 26th of January</b> for »Australia Day« and in memory of Dr. France Prešerna we will show short history in photos.</p> <p><b>In February</b> will start School of Slovenian language. Library will be open weekly.</p> <p><b>On 19th of February</b> on Sunday we will organize Masquerade dance at 2pm.</p> <p><b>On 17th &amp; 18th of March</b> will be 13th Slovenian Festival at our club. SSOV will organize it. Festival will start on Saturday at 4.30pm.</p> <p><b>On 9th of April</b> on Easter Monday after lunch Easter bunny will bring easter eggs.</p> <p><b>On 12th of May</b> at 12 o'clock we will prepare lunch for »Mother's Day«.</p>
---	--

<p>zahvalnih besed.</p> <p><b>24. junija</b> bomo obesili zastave v čast slovenske državnosti. Istega dne bomo tudi postavili oltarje v Kew za Binkoštni praznik.</p> <p><b>22. julija</b> v nedeljo bo <b>Letna skupščina</b> ob 2. uri popoldne.</p> <p>V soboto <b>1. Septembra</b> ob 12.30 uri bomo pogostili naše očete s kosilom ter podali zahvalne besede.</p> <p><b>21. oktobra</b> bo maša za naše pokojne člane ob 2. uri. Kosilo po naročilu bo ob 12. uri.</p> <p>V mesecu <b>novembru</b> bomo slavili že <b>40 let obstoja našega društva PLANICA.</b></p> <p>V soboto dne <b>2. decembra</b> bo ples s kosilom ob 12.30, kjer nas bo obiskal Sv. Miklavž z darili.</p> <p><b>26. decembra</b> na Štefanovo bo kosilo po naročilu.</p> <p><b>31. decembra</b> na Silvestrovo bo novoletni ples z večerjo. Pričakali bo leto 2013. ???</p>	<p><b>On 24th of June</b> we will display flags in memory of Slovenian independence. The same day we will set up the altar in Kew for »Binkosti«</p> <p><b>On 22nd of July</b> on Sunday will be held <b>AGM</b> at 2pm.</p> <p><b>On Saturday on 1st of September</b> we will prepare lunch for Father's Day and fathers members of Planica have free lunch.</p> <p><b>On 21th of Oktober</b> will be Mass for deceased members of Planica. We will have also lunch at 12 o'clock.</p> <p><b>In November</b> we will celebrate already 40 years of existence of our club Planica.</p> <p><b>On Saturday on 2nd of December</b> we will prepare lunch at 12.30pm and then dance with St Nicolas visit full of presents.</p> <p><b>On 26th of December</b> on Boxing Day we will prepare lunch.</p> <p><b>On 31th of December</b> we will celebrate start of New Year 2013 with diner-dance.</p>
---	---

**Malo za smeh:**

<p>Gospod, vaše srce pa zelo počasi bije. Nič hudega, saj imam čas, prejšnji mesec sem stopil v penzijo.</p>	<p>Gospodična, ali se lahko vsedem na vašo desnico? Oprostite, z desnico bom jedla, sedite rajši na stol.</p>
--	---

**VAŽNO == VAŽNO == VAŽNO**

Upravni odbor pripravlja vsako drugo nedeljo v mesecu **BBQ** kosilo po naročilu do petka.

Ker bo v tem letu meseca **novembra 2012** naše društvo Planica praznovalo že **40 let obstoja**, bomo v čast in zahvalo obstoja teh lepih 40 let, prirejali ob nedeljah v času **BBQ** kosil razna presenečenja: igre, razstave(hobi – razne zbirke) in še marsikaj



zanimivega.

Zato vabimo in prosimo vse, ki se zanimate za to slavje, da se nam pridružite in pomagate, da bomo čimbolj veseli, da naša Planica še obstoja že 40 let v slovenskem duhu.

Več podrobnosti ali mnorebitne spremembe bomo sproti poročali.

## V A B I L O

Pod-odbor Sveta Slovenskih Organizacij Viktorije (SSOV) sporoča vsem Slovencem, prijateljem in članom slovenske skupnosti, da se bo vršil že **13. Slovenski Festival dne 17. & 18. Marca na našem društvu PLANICA.**

Vabimo vse, da si rezervirate ta dva dneva in se nam pridružite.

Skupno sye bomo zabavali v domačem vzdušju. Zaplesali bomo ob veseli glasbi ansambla **VAGABUNDI** iz Slovenije.

Za podrobnejše informacije kličite:

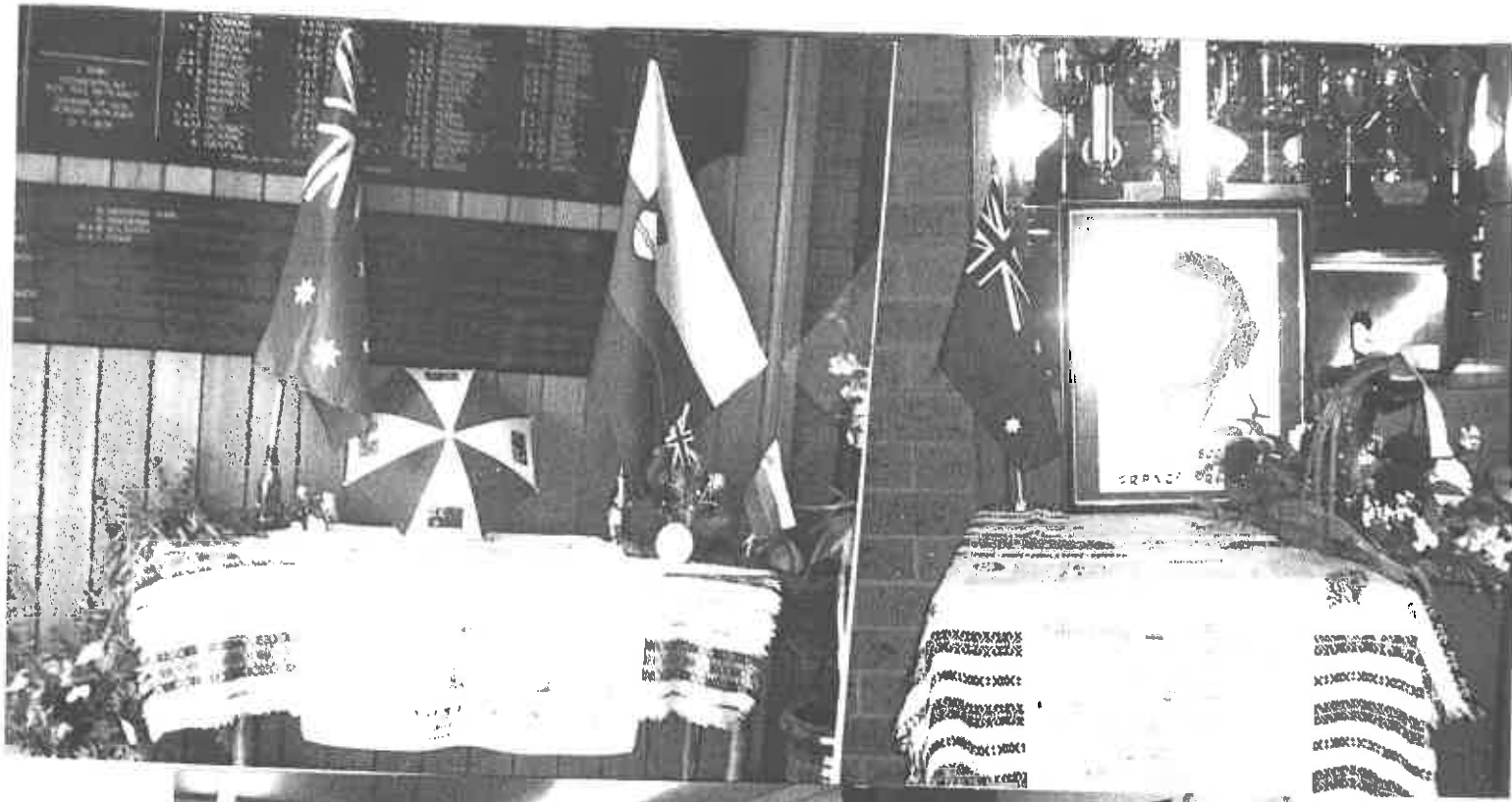
Freda Toplak na	9703 2345
Lucijo Srnec	9870 4810
Milana Kokol	9786 9084

## P O K O J N I

V letu 2011 smo izgubili tri člane našega društva in to gospoda Frenka Tkalčevič, gospoda Virgilija Lovrečič in gospo Agico Frančič. V mesecu januarju 2012 pa nas je zapustila gospa Marija Pavel. Sožalje domačim.

Ureditev in tisk NOVIC pripravile: Lucija Srnec in Slavka Gorup





ANI  
VERDENK  
DINK  
AWARD  
RRA  
REGONIC  
KUN  
KUN  
KUN  
KUN  
KUN  
KUN  
KUN  
KUN

O VERDENK JUNI  
S. VERDENK  
M. & M. VOLAVSEK  
G. & J. ZIDAR

# ČESTITKE R. SLOVENIJI

1991-2011



2011  
BOY  
EST









Veikoonocni zajcek nikoli ne pozabi pridnih otrok







Lepe besede mamicam za njihov dan







